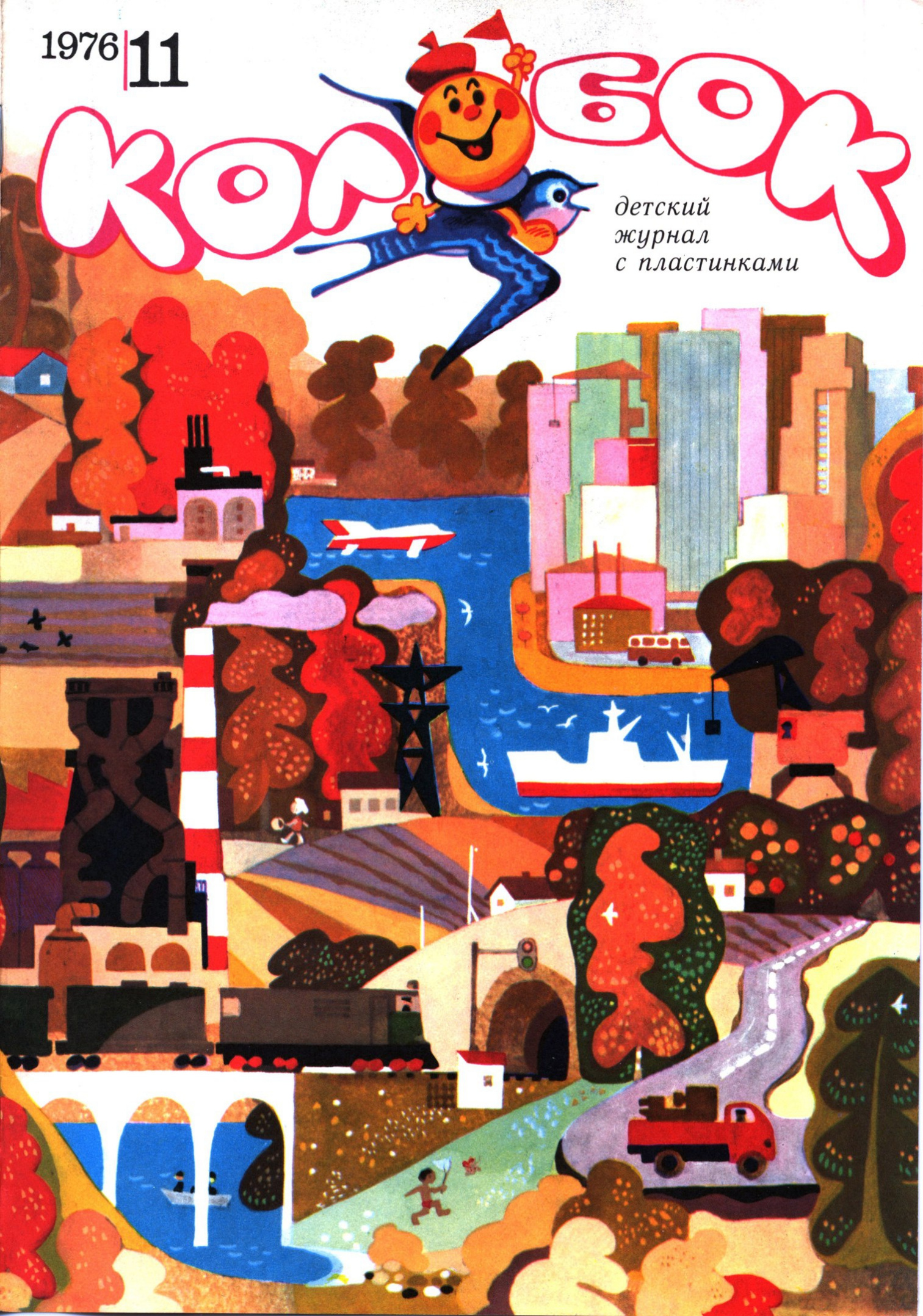


1976 | 11

КОРСОК

детский
журнал
с пластинками

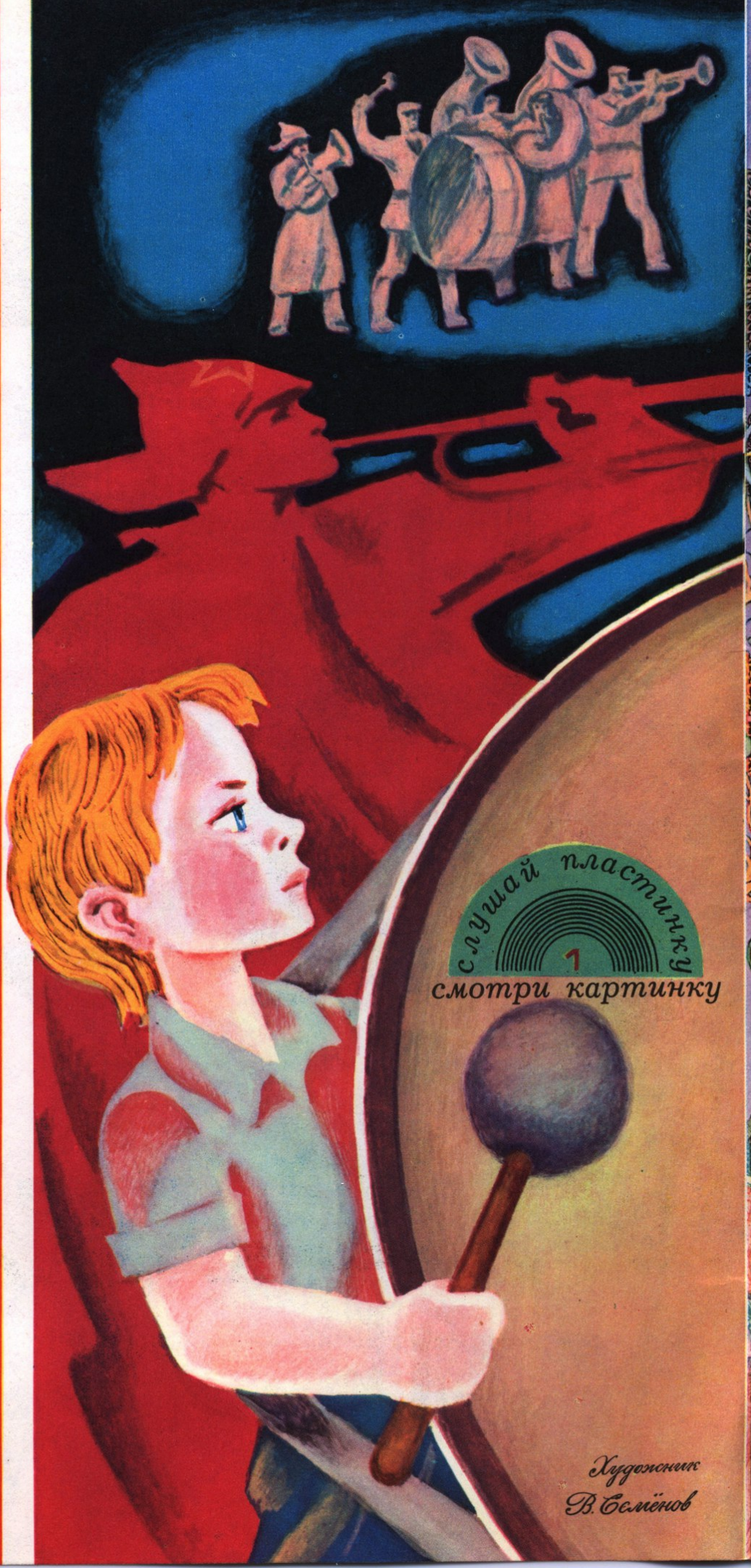


Страна моя, страна родная,
Краса земли, её весна,
Ты вся — от края и до края —
Вперёд и ввысь устремлена...

Ты знамя правды водрузила,
Народам счастье принесла.
И тех людей,
 что ты взрастила,
Лишь только ты
 взрастить могла.

Для них твоё священно слово;
И если скажешь ты его, —
Они себя отдать готовы
Во имя блага твоего...

М. ИСАКОВСКИЙ



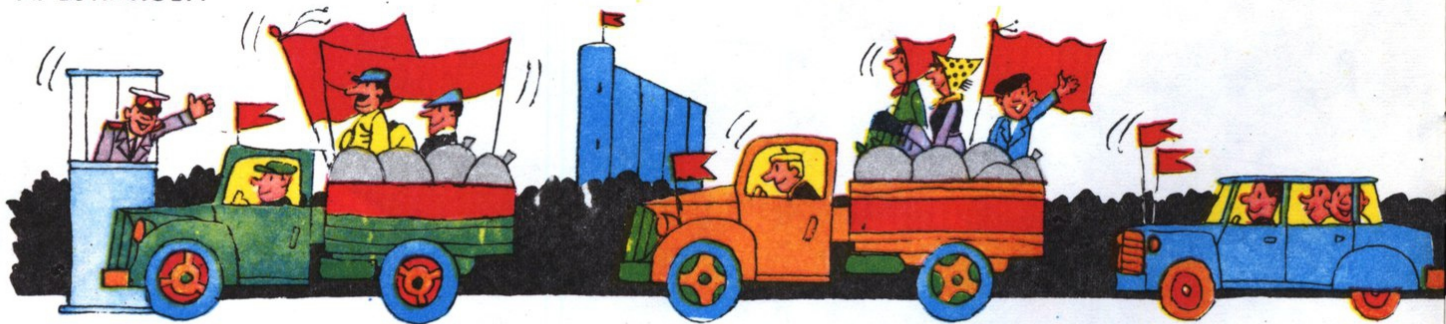
слушай пластинку
1
смотри картинку



По рассказу Ю. ЯКОВЛЕВА

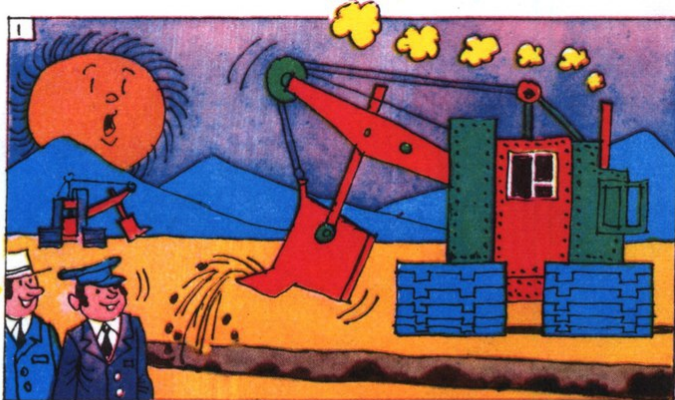
Среди музыкантов лагерного духового оркестра Паша Седов был самым маленьким. Зато его барабан отличался огромными размерами. Даже труба геликон, которая медным удавом обвивала верзилу Караваева, и та уступала барабану. Тяжёлый барабан висел на Пашином плече на брезентовой лямке, и мальчику приходилось слегка откидываться назад, чтобы удержать равновесие. Кроме того, в руке он держал не лёгкие точёные палочки, похожие на восклицательные знаки, а здоровую колотушку с войлочным набалдашником. Этой колотушкой Паша наносил искусные удары, заставляя свой громоздкий инструмент подпевать трубам. Непросвещённому человеку кажется, что каждый может играть на барабане. Заблуждение! Паша Седов играл по нотам, на которых было написано: «Партия барабана». Он задавал тон всему оркестру... Барабан был старым, потёртым, помятым, с большой тёмной заплатой на круглом боку. Обычно барабан висел над изголовьем Пашиной кровати. На здоровенном гвозде, специально вбитом в стену. Когда шёл дождь и за окном ударял гром, барабан откликался ему глухим гудением. Ночью же он напоминал мерцающую луну, которая закатилась в спальню четвёртого отряда и повисла над кроватью Паши Седова. В строю оркестра Паша шёл последним. И не потому, что был меньше всех ростом, — просто барабану отведено место в конце, а впереди полагается быть трубам, хотя ни одна труба и даже все трубы вместе не могли заглушить тяжёлых вздохов барабана, его весёлого, увесистого грома. Гром гремит, земля трясётся! Бум! Бум! Бум! Барабан подсчитывал ногу, а самого барабанщика почти не было видно. И со стороны казалось — огромный барабан шагает на двух ногах со сбитыми коленками, в стоптанных сандалиях... И вот барабан пропал. До обеда он преспокойно висел на стенке, а когда четвёртый отряд вернулся в палату, его уже не было. Торчал один гвоздь...

ПАРТИЯ БАРАБАНА
ВОЗДУШНЫЙ
ВОЛДАШНИК
СЕДОВА



Едут по шоссе грузовики. Нарядные, с флагами. Везут зерно. Колхозники собрали урожай. Нелегко хлеб вырастить. Нелегко его и выпечь. Ты посмотришь картинки, прочтёшь подписи — и сам это поймёшь.

ОТ



1. Там, где дожди выпадают редко, машины роют в земле каналы. По этим каналам из далёких рек потечёт к полям вода.



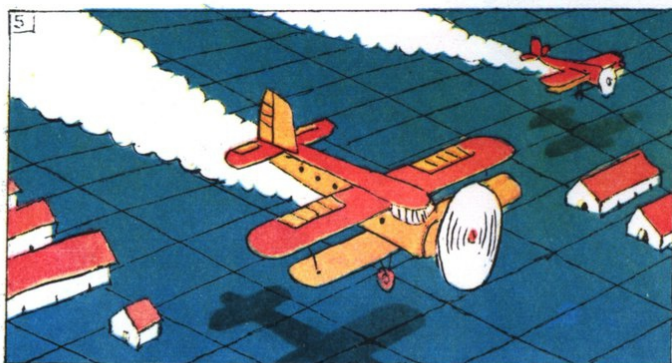
2. Посеяли зерно, надо его полить. Поливать землю приходят другие машины. У них огромные крылья, из которых льются водяные струйки. Проехала машина по полю — словно дождь прошёл. Даже радуга появилась.



3. Вззошли ростки. Молодые, ещё слабые. А врагов у них немало. Первый враг — сорняки, злые, всю воду норовят себе забрать. Посмотри, трактор тянет за собой машину-культиватор. Она выпалывает сорняки.



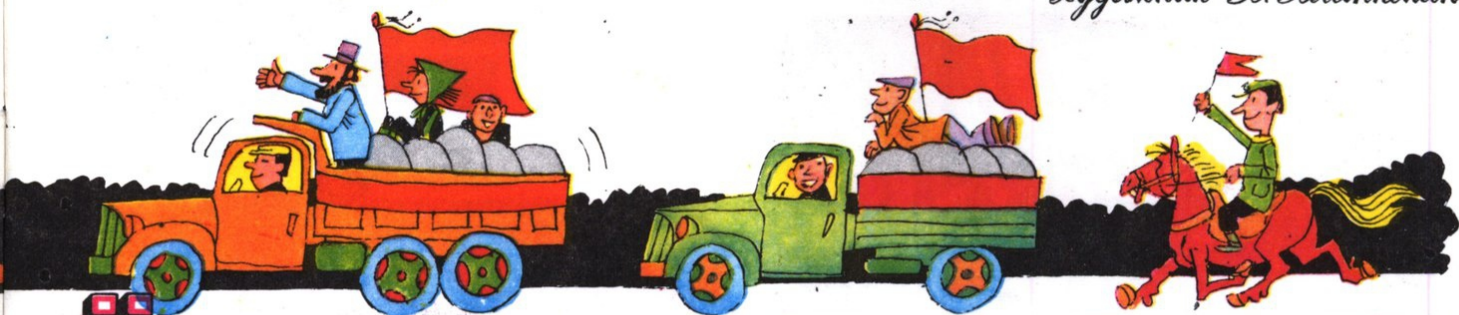
4. Другой враг — град. Побьёт, поломает все растения. «Огонь!» — приказывает командир ракетной установки. Летят в грозную тучу ракеты. И вместо града на поле выпадает, обыкновенный дождик.



5. Подросла немного пшеница, повадились в поле зловредные насекомые. На подмогу растениям прилетают самолёты и вертолёты. Они разбрызгивают над полем вредные для насекомых вещества.



6. Выросли на поле большие золотые колосья. Пришла пора собирать урожай. Комбайны работают днём и ночью. Солому складывают отдельно — коровам на зиму, а чистое зерно высыпают в грузовик.



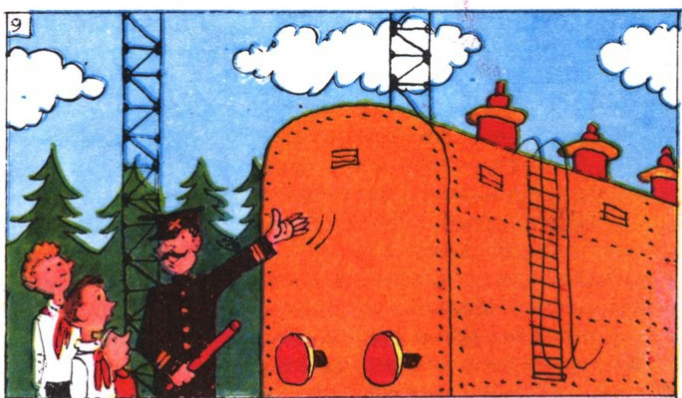
ЗЕРНЫШКА ДО КАРАВАЯ



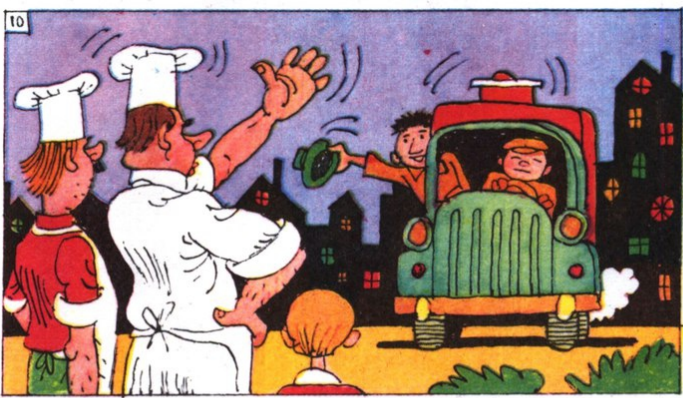
7. Теперь зерно надо спрятать от дождя и яркого солнца. Хотя бы так, как на рисунке. Расстелили на поле крышу, надули её воздухом, словно мячик, — и дом готов.



8. На постоянное жительство зерно переезжает в свой дом-элеватор. Здесь ему хорошо: и воздух свежий, и температура подходящая.



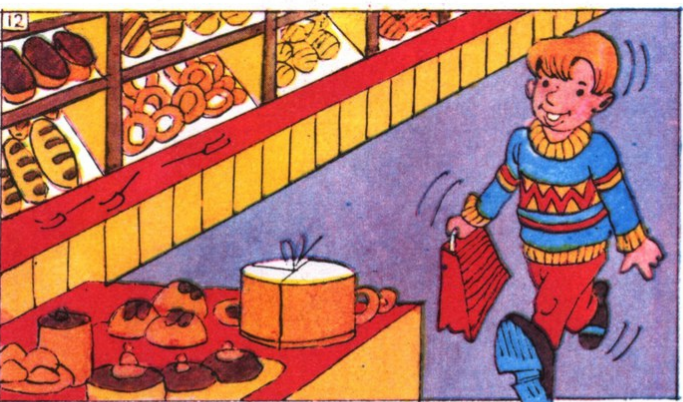
9. Вагоны для зерна делают особые, без окон и без дверей. Зерно засыпают сверху через люк, а выгружают с помощью воздуха. Дует искусственный ветерок, уносит с собой зерно.



10. Привезли зерно на мельницу, смолотли. Как муку привезти в пекарню? Да вот на таких машинах! С машин-муковоза ни одна пылинка не улетит. И в него ни одна пылинка с улицы не попадёт.



11. Ранним утром от хлебозавода отходят крытые машины-фургоны и мотороллеры с надписью «Хлеб». Внутри — лотки, как полки в письменном столе. Рабочие несут лотки в магазин, а хлеб даже пальцем не тронут.



12. Открылась дверь булочной, ты вошёл, поглядел на прилавок — глаза разбегаются... Ну-ка, скажи, что ты видишь на прилавке? Кушай на здоровье!



Я стоял на остановке автобуса возле магазина «Диета». Уже давно я заметил, что именно в этом месте особенно шумно и весело от воробьиного чириканья. А однажды даже нашёл причину: из всех букв вывески воробьи облюбовали две — «Д» и «Е» — и поселились в их круглых ложбинках.

Автобуса не было. По старой привычке я с интересом наблюдал за птицами и вдруг заметил, что чуть повыше, между вывеской и карнизом, под раскрытым настежь окном, болтается маленький воробей, почти что птенец. Одной лапкой он попал в расщелину между кирпичами, беспорядочно взмахивал крыльями и не мог никак высвободиться. Наверное, это длилось уже долго: птенец выбился из сил. Воробьи с криком кружились над ним, подлетали, касались клювами, будто хотели отлепить его от стены. При каждом таком касании птенец беспомощно взмахивал крыльями, но оторваться от стены не мог.

...Так я стоял, задрал голову, наблюдая за этой трагедией. Рядом остановилась девчонка. Тоже посмотрела. Увидела. Постояли мы вместе, сочувственно обменялись взглядами. Потом она ушла.

Я пропустил несколько автобусов, но так ничего и не придумал. Когда подошёл ещё один, я шагнул к нему. Но кто-то дернул меня за руку.

— Дяденька, не уходите, пожалуйста.— Это была она, та же самая девчонка.— Мы что-нибудь придумаем, подождите.

— Видишь ли, я бы с удовольствием, да тут ничего не придумаешь. Даже если войти в ту квартиру, где открыто окно, то достать воробья можно лишь длинной палкой — просто легонечко столкнуть. Да и то он упадёт и разобьётся, ведь у него уже нет сил летать, ты сама видишь... А так, глядишь, может, он последние силёнки соберёт да и сам вырвется.

— Не вырвется он сам, не вырвется, он слабый!— Девчонка судорожно вцепилась мне в рукав.— Дело в том... В общем, я вызвала пожарную команду.

— Что? Что ты вызвала!

— Пожарную команду, у них есть лестница. Я сбегала в автомат и набрала 01. Там бесплатно.

— Ты сошла с ума! Да знаешь ли ты, что это ложный вызов и теперь тебя оштрафуют! Или отвезут в милицию!

— Ну и пусть отвезут. Зато они воробья снимут.

— Воробья! Нужен им твой воробей! Бежим скорее звонить, скажем, что произошла ошибка, что никакого пожара нет.

Но девчонка ещё крепче вцепилась в меня и стала ещё громче кричать:

— Дяденька, миленький, не уходите!

Вокруг стали собираться люди. Я понимал, что

ЛОЖНЫЙ ВЫЗОВ

вот-вот раздастся сирена, подъедет пожарная машина и будет поздно. И мне, как нашкодившему мальчишке, придётся расплачиваться за эту глупую выходку взбалмошной девчонки. И в этот момент прямо к тротуару подкатила огромная красная машина, за ней вторая. Из головной выпрыгнул лихой человек в комбинезоне и крикнул:

— Где пожар! Из какого окна валил дым! Кто видел дым!

И вдруг девчонка показала рукой наверх:

— Я видела! Дым валил вон из того окна — прямо над буквой «Е», видите! Там ещё рядом раненый воробей болтается... Снимите его, пожалуйста!

Тут же с машины стали разворачивать лестницу. Как только конец её упёрся в край подоконника, один из пожарных быстро полез по ней. Вот он поравнялся с вывеской, миновал раненого воробья, ступил на подоконник и скрылся в окне.

Кажется, я не волновался бы так сильно, случись и впрямь настоящий пожар. Ноги подкашивались, будто не пожарный, а я сам взбирался вверх по этой раскладной лестнице. Минута, другая... Пожарный снова показался в окне, встал во весь рост, махнул рукой в сторону товарищей — отбой! — и стал медленно спускаться вниз. На мгновение задержался около воробья, сунул его в карман и полез дальше.

Спустившись на землю, он обвёл хмурым взглядом толпу, явно разыскивая девчонку. Но её нигде не было. От волнения я и сам не заметил, когда и куда она так быстро ухитрилась исчезнуть. Пожарный смотрел на всех так, будто хотел сказать: и кому пришла в голову эта злая шутка! Возможно, где-нибудь сейчас разыгрался настоящий пожар, а я стою здесь и впустую трачу своё драгоценное время... Потом полез в карман, видимо, за платком, и вытащил оттуда крошечного израненного воробья. Положил его на ладони. Улыбнулся. И хотя пожарному было отчего сердиться — ложный вызов! — выглядел он очень трогательно: с вытянутыми вперёд руками посредине толпы, стоял, глядел на воробья и улыбался. Может, потому, что догадался, кто же на самом деле устроил этот «пожар». А может быть, улыбался просто потому, что птенец на его ладонях был живой и чуть заметно дышал.

— Тебе, бедолага, теперь 03 надо вызывать, а не 01, — сказал он. Завернул воробья в платок, снял каску и положил туда «спасённого на пожаре».

Когда пожарные уехали и толпа разошлась, я заметил сквозь строй мчащихся машин и автобусов на другой стороне мостовой крошечную фигурку.

В. ТОЛМАЧЕВА



КТО ЭТО? ЧТО ЭТО?

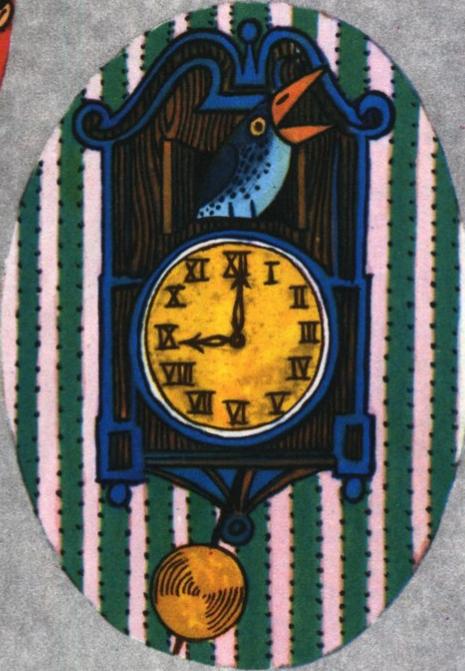
В. ФЕТИСОВ

Художник С. Алмилов



Голосистая коробка
С паутиной проводов —
Разговаривает громко
Голосами городов.

Все бегут, бегут, бегут,
Нам команды подают:
— Можно есть!
— Пора гулять!
— Умыться и в кровать!



Тут картинка и печать,
И приказ — куда умчаться,
И приказ — кому прочесть
Запечатанную весть.



Неподвижный великан
Верно служит морякам:
Никогда не спит ночами,
Освещая путь лучами.



Поднял вверх он
Две руки,
Взял две нити
В кулаки:
— Дай дорогу,
Постовой,
Побегу
По мостовой!



Дождик, пуще! Дождик, лей!
В гриб большущий
Звонко бей!
Гриб, который я несу,
Никогда не рос в лесу!

Майна Золотого ключика



Игра-путешествие

К

огда-то давным-давно, а может быть, и не так давно в одной стране жил старый шарманщик Карло. С утра до вечера ходил он со своей шарманкой по дворам, играл и пел, собирая худые медяки таких же бедняков, как он. Но однажды случилась с ним беда: износилась, сломалась старая его шарманка. И стало ему грустно и одиноко. Не мог он, как прежде, ходить по дворам и петь. А значит, нечем стало и кормиться...

Теперь он постоянно сидел в своей каморке под лестницей и глядел на разрисованный холст, прибитый к стене. А на холсте, надо вам сказать, был намалёван очаг, над очагом — котелок, в котелке — ах, в котелке! — пыхла баранья похлёбка с чесноком, совсем как настоящая. Глядел Карло на холст и размышлял, где достать денег на пропитание. И надумал он смастерить деревянную куклу, чтоб с ней ходить по дворам, петь и играть спектакли. Взял он в руки полено...

Так начинается сказка Алексея Николаевича Толстого про Буратино, деревянного человечка. Помнишь, что было дальше? Как папа Карло, выстругав из полена Буратино, нарядил его и отправил в школу с азбукой под мышкой? Как вместо школы попал Буратино в балаган, где давал представление театр подданного тарабарского короля доктора кукольных наук Карабаса Барабаса? Какой переполох устроил Буратино в театре и как жестоко хотел с ним расправиться подлый Карабас Барабас, но вместо этого вдруг подарил ему пять новеньких золотых монет? Как повстречались Буратино на обратной дороге хитрые и коварные разбойники — кот Базилио и лиса Алиса?..

А сколько ещё невероятных, страшных, забавных и поучительных приключений ожидало Буратино на пути домой, к папе Карло! Хочешь пойти с ним? Переверни страницу — смотри: длинная дорога. На ней — балаган Карабаса Барабаса, харчевня «Трёх пескарей», страшный лес с разбойниками, сук дерева с подвешенным вниз головой Буратино, домик Мальвины, девочки с голубыми волосами, чулан с пауками, поле чудес в Стране Дураков, пруд мудрой черепахи Тортилы, итальянская сосна с прилипшей к ней знаменитой бородой Карабаса Барабаса и, наконец, снова каморка папы Карло, разрисованный очаг, а за ней дверь. Переверни ещё страницу, и ты увидишь, куда в конце такого длинного и опасного пути вы с Буратино придёте...

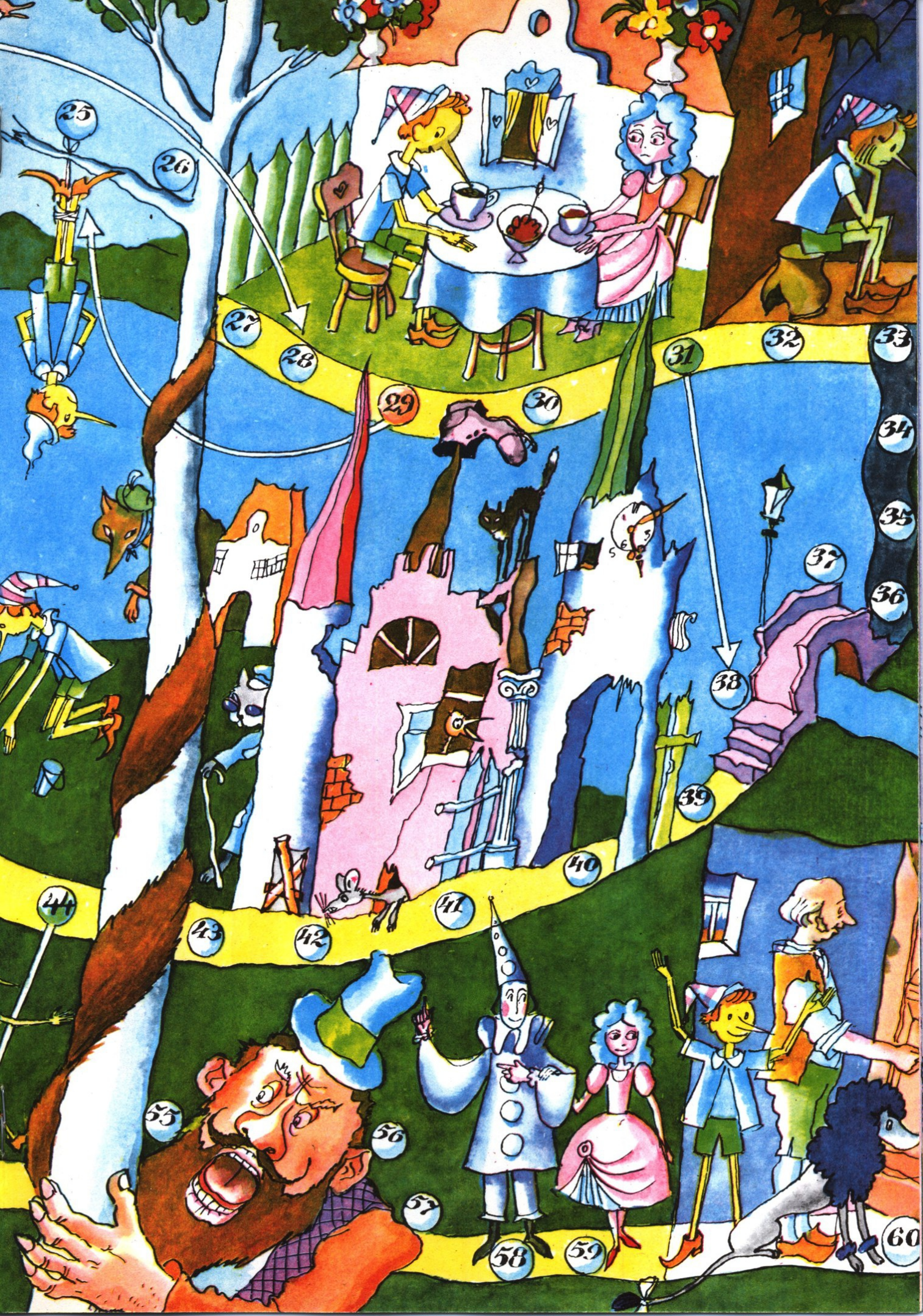
Чтобы интереснее была дорога, пригласи в путешествие друга. А может быть, у тебя он не один? Ну, что ж — для всех найдётся место в игре-путешествии.

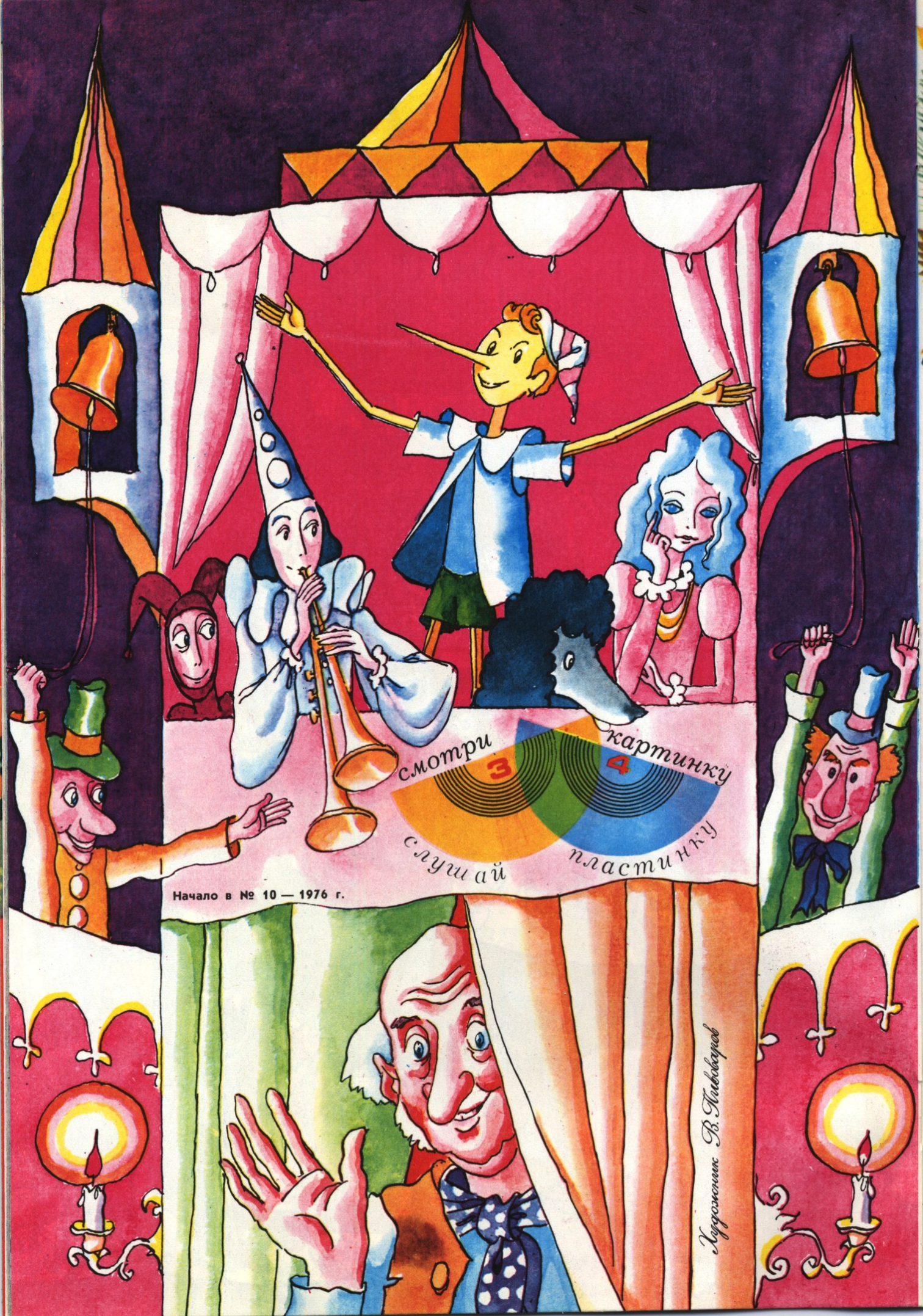
Пусть каждый поставит в начале дороги (у цифры № 1) свою фишку. Ею может быть пуговица, кусок ластика, камешек (хорошенько поройтесь у себя в карманах или в ящике с игрушками и непременно найдёте там что-нибудь подходящее). Чтобы тронуться в путь, нужен ещё кубик с цифрами от 1 до 6. Возьмите его из старой игры или склейте сами из плотной бумаги. Ещё вам понадобятся, как и Буратино, смекалка и присутствие духа. Итак, смелее в путь!

Кидайте по очереди кубик и вперёд! Помните: цифра в зелёном кружке даёт возможность сразу перескочить, как покажет стрелка, через несколько цифр, в красном — увы! — по стрелке возвращает назад.

Кто первый окажется в каморке папы Карло и откроет золотым ключиком заветную дверь, тот и выиграл.







смотри **3** картинку
слушай **4** пластинку

Начало в № 10 — 1976 г.

Художник В. Пивоваров



Цветан АНГЕЛОВ

Осенние КАПКИ

Ноябрь

Всюду запах скошенной полыни:
Горек лес, горьки поля и луг.
Горько плачет в хмурающейся сини
Стая птиц, спешащая на юг...

Хмурый день

Хмурый дождь стучится в окна
Двор затянут мокрой мглой...
Ветер, ветер, ты не мог бы
Эту мглу прогнать метлой?

Разговор с зайцем

— Эй, заяц,
Задержись, дружок. на миг!
— Нельзя!
— А что?
— Свободной нет минутки:
Сапожник ждёт...
— Так ведь тепло, шутник!
— Не спорю,
Да с зимою—плохи шутки...

Перевод с болгарского И. Мазнина



КАК СТАТЬ



ДРЕССИРОВЩИКОМ

Рáni приехала в Москву издалека. Её купили у одной заграничной фирмы, которая отлавливает слонов и продаёт всем циркам мира.

Заслуженный артист РСФСР Мстислав Михайлович Запашный задумал поставить большое цирковое представление. Вот здесь-то и понадобился слон, который должен выступить в этом представлении вместе с тиграми. Так Рáni стала членом семьи актёров и дрессировщиков Мстислава и Долорес Запашных.

Когда она привыкла к людям и к цирку, начались репетиции. Сначала Рáni училась общаться с тиграми и не бояться их. А затем стала помогать своему другу дрессировать хищников: училась держать в хоботе арапник и щёлкать им, приводить к дрессировщику за хвосты полосатых драчунов и тех, кто не слушается.

Наверное, ты удивишься: слоны и тигры вместе? Ведь эти животные никогда до сих пор не дружили. Наоборот, тигры нападают на слонов, да и слоны в своём гневе опасны.

Невозможное оказалось возможным. Здесь помог талант дрессировщика и характер Рáni. Она оказалась очень сообразительной и податливой. Правда, сначала слониха тоже дралась, но постепенно Мстислав Михайлович отучил её от этой привычки.

Из Рáni получилась хорошая актриса. Она выступает на арене цирка и делает несколько уникальных трюков: ходит на задних лапах, делает стойку... Вот какие бывают чудеса!

На пластинке ты познакомишься с Мстиславом Михайловичем Запашным и его четвероногими друзьями.

слушай пластинку
2
смотри картинку

Пипо́ был весёлым жеребёнком с хитрыми голубыми глазами и бархатной чёрной шкуркой с белыми отметинами. У него был длинный белый хвост и такая же белоснежная густая гладкая грива. Он жил на большой ферме в прекрасной конюшне с блестящим флюгером на крыше.

Однажды утром Пипо́ увидел почтальона, остановившегося перед ящиком для писем. Почтальон опустил в ящик большой серый конверт. И что же вы думаете? На нём стояло имя Пипо́! Да, да! Письмо было с адресом: улица Маков, дом 1, жеребёнку Пипо́.

Внутри лежало приглашение на бал в Сен-Убер — самый большой праздник года. Счастливый Пипо́ бросился галопом сообщать эту новость друзьям. Но внезапно он остановился.

— Ох! — простонал он. — Ох! Я же не умею танцевать фокстрот.

Дело в том, что Пипо умел кружиться и гарцевать. Он умел бегать рысью и скакать галопом, умел заплетать в косу свой великолепный хвост и вплетать в него голубые и красные ленты, но... не умел танцевать фокстрот.

— Эй, Пипо, что случилось? — раздался голос старой доброй коровы Брюнетты.

— Ой! — пробормотал Пипо, рыдая. — Я приглашён на бал в Сен-Убер.

Жеребёнок

— Это же прекрасно! — вежливо воскликнула старушка Брюнетта. — Вы должны радоваться, а не плакать.

Пипо поднял голову и грустно сказал:

— Все лошади будут танцевать фокстрот, а я, я не умею.

— Ну, ну, успокойтесь, — сказала добрая старая корова. — В городе есть курсы танцев. Почему бы вам не пойти туда? Я уверена, что вас там научат танцевать.

— Это как раз то, что мне нужно! — воскликнул Пипо.

Он понёсся как ветер. Пробежал мимо домов, мимо почты и магазина. Наконец, он добежал до школы танцев на другом конце города.

Но увы! Учитель танцев, несмотря на все свои старания, так и не смог научить Пипо держать правильно копыта и танцевать в ритме музыки. Он был неспособен к фокстроту.

И вот Пипо медленно побрёл к своей ферме с опущенной головой, а его белая грива упала на глаза и прикрыла их. Оттого-то он и не увидел большого белого кролика, выскочившего слева на дорогу из кустарника.

— Стой! — закричал кролик. — Осторожно! Я переселяюсь со своей семьёй в новый дом. Пожалуйста, смотрите, куда наступаете!

Пипо удивлённо заржал, увидев кишашую кроликами дорогу. Кролики были всюду: спереди, сзади, внизу, под Пипо. Тут были кролики большие и кролики маленькие, кролики белые и кролики чёрные, были даже коричневые, были кролики серые и кролики пятнистые, кролики с розовыми глазами и с глазами карими. А у каждого из них был хвостик, словно шарик из белой ваты.

Очень осторожно Пипо переступал ногами. Он боялся задавить кого-либо из кроличьей семьи: сначала передняя левая, потом задняя правая, потом передняя правая и задняя левая. «Раз-два-три-четыре», — стучали копыта.

Вдруг уши у Пипо встали торчком, глаза широко раскрылись, и ноздри задрожали:

— Раз, два, три и четыре! — закричал он взволнованно. — Но я же танцую фокстрот!



ПИПО

Перевод с французского
Н. Чернышёвой

Художник В. Карасёв

Пипо никогда не был так счастлив. Он дождался, когда последний шарик из ваты скрылся в кустах, и помчался галопом к ферме, чтобы обрадовать корову Брюнетту.

Весь остаток дня он не выходил из стойла, вплетая в хвост синие и красные ленты. Он заботливо чистил шкурку жёсткой щёткой, расчёсывал белую гриву, пока та не стала гладкой и блестящей. Он до блеска начищал воском копыта и, наконец, поскакал галопом:

— Клик-клок, клик-кляк, клик-клок, клик-кляк — на бал в Сен-Убер!

А там зал уже был полон. Пипо любовался грациозными танцорами: большими лошадьми и маленькими, лошадьми гнедыми, вороными, там были даже маленькие пятнистые пони.

И, как я узнал от коровы Брюнетты (а той рассказал об этом сам распорядитель бала), — лучший фокстрот исполнил Пипо. Да! Да! В том нет никаких сомнений: Пипо с улицы Маков, дом 1, был признан лучшим танцором года.





ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ДЕТСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
К ЖУРНАЛУ «КРУГОЗОР»

© ИЗДАТЕЛЬ: ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ
СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР
ПО ТЕЛЕВИДИНИЮ И РАДИОВЕЩАНИЮ 1976 г.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Художник **О. А. Кознов**
Технический редактор **И. А. Кузьмина**

На 1-й и 4-й обложках
рисунок художника **Г. Бедарева**

*слушай
на пластинках*



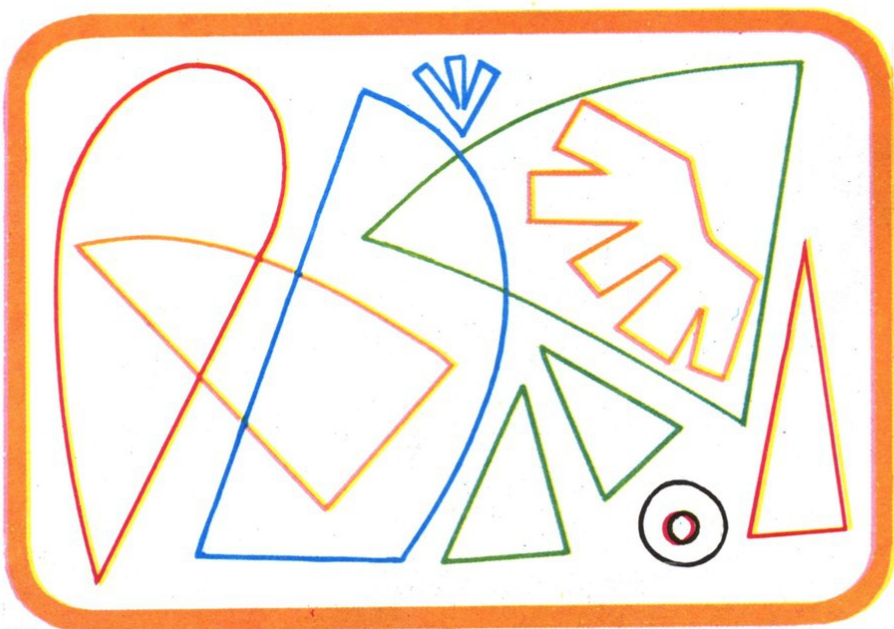
То, что ты видишь на этой картинке, легко можно сделать самому. Для этого нужно приготовить кусочки различных материалов или цветной бумаги, узкие кружева, ножницы, резиновый клей и кальку (это полупрозрачная, тонкая бумага).

Сначала возьми либо цветную бумагу, если рисунок выполняется из бумаги, либо гладкую ткань и наклей на плотную бумагу или картон. Вот и готово поле для картинки.

Теперь внимательно изучи чертёж. Отгадай, где крыло вороны, где клюв, лапки, платочек. Наложь на чертёж кальку и аккуратно начерти линии, которые на ней видны. Затем вырежь из кальки детали рисунка. Работая, ты всё время поглядывай на рисунок. Смотри, какая красивая ворона. Скоро и у тебя будет такая же, и ты сможешь повесить её над своим столиком или подарить кому-нибудь ко дню рождения.

Половина работы готова. Осталось вырезать детали из кусочков ткани или цветной бумаги и осторожненько наклеить на поле картинки. Так же, как это сделано на рисунке. А для того чтобы у картинки был законченный вид, её края оклей кружевами.

Вот и всё.



НАСЛЕДСТВО ПАШИ СЕДОВА
Рассказ

Исполняют артисты московских театров
Режиссёр **И. Мироненко**

Репортаж ведёт **Л. Балакирева**

КАК СТАТЬ ДРЕССИРОВЩИКОМ
Репортаж

Композитор **А. Рыбников**
Стихи **Б. Окуджавы** и **Ю. Энтина**
Сценарий **Л. Закошанской**

Исполняют артисты московских театров
Режиссёр **Н. Субботин**

ПРИКЛЮЧЕНИЯ БУРАТИНО
Музыкальная сказка

Адрес редакции:

113326, Москва, ул. Пятницкая, 25

Звуковые страницы изготовлены Всесоюзной студией грамзаписи фирмы «Мелодия» и ГДРЗ

Сдано в набор 3.9.1976 г.

Подписано к печати 29.9.1976 г.

Формат 60 x 84 1/8

Объём 1,87 усл. печ. л. Уч.-изд. л. 2,60

Тираж 250 000 экз. Заказ 2754

Ордена Ленина и ордена Октябрьской Революции

типография газеты «Правда» имени В. И. Ленина

125865, Москва, А-47, ГСП, ул. «Правды», 24

Цена 65 копеек



Звёзды

Поскорей скажи мне, папа,
Отчего мигают звёзды?
Может быть, они всё время
От кого-то ждут ответ?
Ты скажи мне, звёзды плачут?
Знают, что такое слёзы?
Если падают на землю,
Звёздам больно или нет?
Поскорей скажи мне, папа,
Все ли звёздочки на месте?
И скажи мне, звёзды могут
Разговаривать со мной?
Могут весело смеяться?
Петь они умеют песни?
Если звёзды ходят в гости,
Позови их к нам домой!

Магомед ГАЗИЕВ

Перевод с аварского В. Орлова

Художник А. Антонюк

